

# THOMSON

## *NFC Music Streamer*

*NFC Streamer de la musique*

*NFC-Musikempfänger*

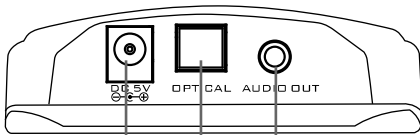
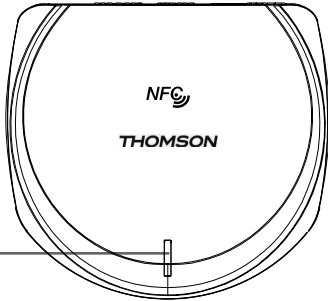
AR6103



Operating Instruction  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

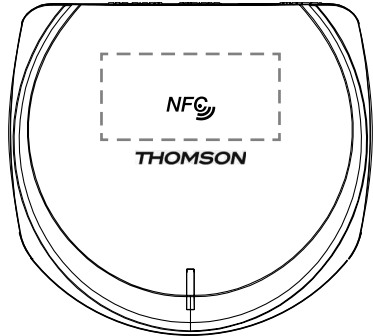


**Pic. 1**

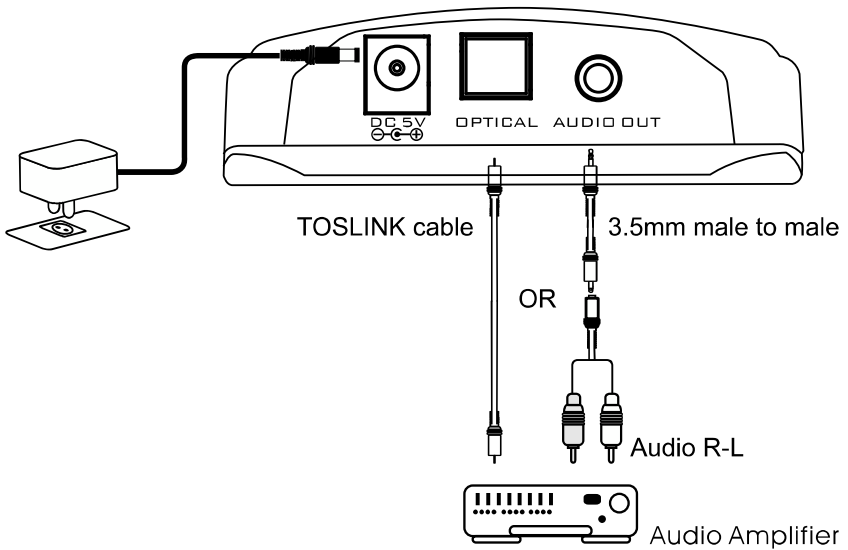


- 1**
- 2**
- 3**

**Pic. 3**



**Pic. 2**



---

<b>GB</b> Operating Instructions .....	4
<b>F</b> Mode d'emploi.....	6
<b>D</b> Bedienungsanleitung.....	8
<b>E</b> Instrucciones de uso.....	10
<b>I</b> Istruzioni per l'uso.....	12
<b>P</b> Manual de instruções.....	14
<b>RUS</b> Руководство по эксплуатации.....	16
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing.....	18
<b>PL</b> Instrukcja obsługi.....	20
<b>H</b> Használati útmutató.....	22
<b>GR</b> Οδηγίες χρήσης.....	24
<b>CZ</b> Návod k použití.....	26
<b>SK</b> Návod na použitie.....	28
<b>TR</b> Kullanma kılavuzu.....	30
<b>S</b> Bruksanvisning.....	32
<b>FIN</b> Pistokelaturi.....	34
<b>RO</b> Manual de utilizare.....	36



# Operating Instruction

## 1. Specifications

- Power supply: 5 V DC via power socket 230 V – 50 Hz (AC)
- Bluetooth 3.0
- Contactless activation thanks to NFC technology
- Supports APTX technology, A2DP Bluetooth profile, SBC codec
- Range: 10 m (depending on local conditions)
- Digital optical output (TOSLINK)
- Line-out output
- Can save up to 8 devices

## 2. Package Contents

- NFC music receiver
- 1 x NFC tag
- Power supply unit
- Audio cable (3.5 mm jack to 3.5 mm jack)
- Audio adapter (3.5mm jack socket – 2 RCA plugs)
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the on/off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep children away from the packaging material as there is a risk of suffocation.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.

### ! Risk of electric shock

- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.

## 4. Connections (pic 1):

1. Power supply input
2. Digital optical output (TOSLINK)
3. Analogue audio output (3.5 mm jack)
4. Power and status LED

## 5. Connecting the NFC Music Receiver (pic 2)

- Connect the jack plug on the included audio cable to the jack socket (Audio Out) on the rear of the music receiver. Connect the 2 RCA plugs to the audio input (Line In) on your amplifier or loudspeaker, or:
- Connect a TOSLINK cable (not included) to the TOSLINK socket (optical) on the rear of the music receiver and to the optical audio input on your amplifier or speaker.
- Connect the included power supply unit to the DC socket on the rear of the music receiver and to the power outlet.

### Note

The status LED flashes when the Bluetooth music receiver is switched on and ready to be paired with Bluetooth devices.

## 6. Operation

### 6.1 Adding Bluetooth Devices (Pairing)

#### 6.1.1 Pairing with iOS Devices

- Click the Settings icon.
- Select General.
- Select "Bluetooth". Slide the Bluetooth ruler to ON, if this was not already activated. Wait a few seconds to allow the music receiver to find Bluetooth devices within a range of 10 m.
- Choose "Music Receiver" from the list of available Bluetooth devices.
- Enter the PIN "0000" if requested.

### Note

Some devices can be paired without entering a PIN.

#### 6.1.2 Pairing with Android Devices

- Tap the Settings icon to access the menu.
- Select Wireless and Network.
- Open the Bluetooth settings.
- Switch Bluetooth on. Wait a few seconds to allow the music receiver to find Bluetooth devices within a range of 10 m.
- Choose "Music Receiver" from the list of available Bluetooth devices.
- Enter the PIN "0000" if requested.

### Note

- Some devices can be paired without entering a PIN.
- The blue LED flashes once if pairing is successful.
- The LED turns off if pairing fails (see 6.3 Failure to Pair).

#### 6.1.3 Pairing Additional Devices

- Disconnect the existing Bluetooth connection from the currently connected device.
- Connect the music receiver to another Bluetooth device as described in 5.1.1 or 5.1.2.

## 6.2 Switching Between Two Currently Connected Devices

- Disconnect the existing Bluetooth connection from the currently connected device.
- Choose another device from the list of available Bluetooth devices.

### 6.3 Failure to Pair

- Position yourself within the music receiver's range (max. 10 m)
- and ensure that there are no walls or furniture between the Bluetooth device and the music receiver.
- The music receiver tries to connect again every 15 seconds.
- If the connection is not established within 15 seconds, you can re-establish the connection manually by opening the Bluetooth options and selecting the music receiver.

### 7. Pairing with NFC Activation

You can find more information about the NFC compatibility of your smartphone on your mobile phone manufacturer's website. Both the built-in and the additional NFC tags are programmed in the original factory settings so that a Bluetooth pairing between an NFC capable smartphone and the Thomson NFC music streamer will be triggered.

#### Note

Both tags can be programmed with a different command sequence – due to the variety of possible smartphones and the apps that can be used with these phones, we are not able to offer general procedures or provide support. Hama is not responsible for the results of attempted reprogramming.

Be sure to note the information and instructions of the particular app that you will be using to program the NFC tags.

- Activate NFC on your smartphone. To activate NFC on your smartphone, refer to the instructions for your NFC-compatible smartphone.
- Touch the NFC zone of the music receiver or the included NFC tag with your smartphone for approx. 3 seconds (**pic 3**). Be aware of the NFC zone of your smartphone. (Note that you may have to deactivate the keylock of your smartphone)
- A connection request may appear on your smartphone. If so, confirm it with Yes.
- When the status LED lights up without flashing, this signals that the connection was successful. If the connection is not established automatically, try again or make the connection manually. (see 6.1)
- Start playback on your audio player.
- Enter the NFC zone or touch the NFC tag again to deactivate the Bluetooth connection.

Tip: Attach the self-adhesive NFC tag to an easy-to-reach place in order to make it even easier to activate the NFC function.

### 8. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

### 9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

### 10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 11. Recycling Information

#### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### 12. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that 00131984 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

See [www.hama.com](http://www.hama.com) for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

# Mode d'emploi

## 1. Caractéristiques techniques

- Alimentation en électricité : 5 V courant continu (CC) via une prise 230 V – 50 Hz (CA)
- Bluetooth 3.0
- Activation sans contact à l'aide de la technologie NFC
- Prend en charge les technologies APTX, le profil Bluetooth A2DP ainsi que SBC-Codex
- Portée 10 m (en fonction de la configuration des lieux)
- Sortie optique numérique (TOSLINK)
- Sortie line out
- Possibilité de mettre jusqu'à 8 appareils en mémoire

## 2. Contenu de l'emballage

- Récepteur de musique NFC
- 1 tag NFC
- Bloc secteur
- Câble audio (jack 3,5 mm - jack 3,5 mm)
- Adaptateur audio (jack 3,5 mm femelle – 2 jacks RCA mâles)
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Réglez toujours le volume sonore sur un niveau raisonnable. Un volume sonore excessif - même pour une courte durée - peut endommager votre ouïe.
- Adoptez un comportement respectueux envers les personnes autour de vous. Un volume sonore excessif pourrait déranger ou affecter les personnes autour de vous.

## ! Risque d'électrocution

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

## 4. Connexions (fig. 1)

1. Entrée réseau
2. Sortie numérique optique (Toslink)
3. Sortie audio analogique (jack 3,5 mm)
4. LED d'affichage de l'alimentation et d'état

## 5. Connexion du récepteur de musique NFC (fig. 2)

- Branchez le jack du câble audio fourni dans la prise jack (audio out) située sur la face arrière du récepteur de musique et les 2 jacks RCA dans l'entrée audio (line-in) de votre amplificateur, haut-parleur ou :
- branchez un câble Toslink (non fourni) dans la prise Toslink (optique) située sur la face arrière du récepteur de musique et dans l'entrée audio optique de votre amplificateur ou de votre haut-parleur.
- Branchez le bloc secteur fourni dans la prise CC située sur la face arrière du récepteur de musique et dans une prise électrique.

## Remarque

La LED d'état clignote lorsque le récepteur de musique Bluetooth est sous tension et prêt pour le couplage à des appareils Bluetooth.

## 6. Fonctionnement

### 6.1 Ajout d'appareils Bluetooth (couplage)

#### 6.1.1 Couplage avec des appareils sous IOS

- Appuyez sur le symbole « Setting » (réglages).
- Sélectionnez « General ».
- Sélectionnez « Bluetooth ». Poussez le régulateur Bluetooth sur « ON » si cela n'est pas déjà fait. Patientez quelques secondes jusqu'à ce que le récepteur de musique détecte les appareils Bluetooth dans un rayon de 10 m.
- Sélectionnez « Music receiver » dans la liste des appareils Bluetooth disponibles.
- Saisissez code le PIN « 0000 » (si nécessaire).

## Remarque

Sur certains appareils, le couplage fonctionne aussi sans saisir de code PIN.

#### 6.1.2 Couplage avec des appareils sous Android

- Appuyez sur le symbole « Setting » (réglages) pour accéder au menu.
- Sélectionnez « Wireless and network » (sans fil et réseau).
- Sélectionnez « Bluetooth settings ».
- Activez la fonction Bluetooth. Patientez quelques secondes jusqu'à ce que le récepteur de musique détecte les appareils Bluetooth dans un rayon de 10 m.
- Sélectionnez « Music receiver » dans la liste des appareils Bluetooth disponibles.
- Saisissez le code PIN « 0000 » si nécessaire.

## Remarque

- Sur certains appareils, le couplage fonctionne aussi sans saisir de code PIN.
- La LED bleue clignote une fois lorsque le couplage est opérationnel.
- La LED s'éteint en cas d'interruption de la connexion (interruption de connexion, voir le point 6.3).

### 6.1.3 Couplage d'appareils supplémentaires

- Interrompez la connexion Bluetooth en cours avec l'appareil actuellement connecté.
- Connectez le récepteur de musique à un autre appareil Bluetooth en suivant les instructions du point 5.1.1 ou 5.1.2.

### 6.2 Permutation entre des appareils déjà connectés Appareils

- Interrompez la connexion Bluetooth en cours avec l'appareil actuellement connecté.
- Sélectionnez un autre appareil dans la liste des appareils Bluetooth disponibles.

### 6.3 Interruption de la connexion

- Placez-vous dans le rayon de portée (max. 10 m) du récepteur de musique et veillez à ce qu'aucun mur ou meuble ne se trouve entre l'appareil Bluetooth et le récepteur de musique.
- Le récepteur de musique essaie env. toutes les 15 secondes de rétablir la connexion.
- Si la connexion n'est pas établie au bout de 15 secondes, vous pouvez la rétablir manuellement en ouvrant l'option Bluetooth et en sélectionnant à nouveau « Music Receiver ».

### 7. Couplage avec activation NFC

Vous trouverez éventuellement des informations concernant la compatibilité NFC de votre smartphone dans les pages internet du fabricant de votre portable.

Le tag intégré ainsi que le tag NFC (Near Field Communications) fourni sont programmés en usine afin de lancer une procédure de couplage Bluetooth entre un smartphone NFC compatible et le récepteur de musique NFC de Thomson.

### REMARQUE

- Vous pouvez programmer les deux tags avec une séquence de commandes ; en raison du grand nombre de modèles de smartphones et d'applications disponibles, nous ne pouvons pas décrire d'approche uniforme ou offrir d'assistance. Toute nouvelle programmation sera effectuée sous votre propre responsabilité.
- Lors de la programmation des tags NFC, veuillez respecter impérativement les informations et remarques d'utilisation des applications que vous utilisez à cet effet. **(fig. 3)**
- Activez NFC (Near Field Communications) sur votre smartphone. Utilisez, à cet effet, le mode d'emploi de votre smartphone compatible NFC.
- Effleurez la zone NFC du récepteur de musique avec votre smartphone ou le tag NFC fourni pendant env. 3 secondes. Observez la zone NFC de votre smartphone (veuillez noter que le verrouillage des touches de votre smartphone devra éventuellement être désactivé).
- Une demande de couplage apparaîtra éventuellement à l'écran de votre smartphone. Confirmez cette dernière par Oui.
- L'allumage en continu de la LED d'état indique l'établissement correct de la connexion. Faites une nouvelle tentative dans le cas où la connexion n'est pas établie automatiquement ou établissez la connexion manuellement (voir 6.1).
- Lancez la lecture sur votre appareil audio.
- Effleurez à nouveau la zone NFC ou le tag NFC afin de désactiver la connexion Bluetooth.

Conseil : fixez le tag NFC adhésif à un endroit facile d'accès afin de faciliter l'activation NFC.

### 8. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide et évitez tout détergent agressif.

### 9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 11. Consignes de recyclage

#### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les

■ règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

### 12. Déclaration de conformité



Par la présente Hama GmbH & Co. KG déclare que l'appareil 00131984 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité à la directive R&TE 99/5/CE se trouve sur [www.hama.com](http://www.hama.com)

# Bedienungsanleitung

## 1. Technisch Daten

- Stromversorgung : 5 V Gleichstrom (DC) über eine Netzsteckdose 230 V – 50 Hz (AC)
- Bluetooth 3.0
- Brührungslose Aktivierung via NFC-Technologie
- Unterstützt APTX-Technologie, Bluetooth Profil A2DP, SBC –Codec
- Reichweite 10 m (abhängig von den örtlichen Gegebenheiten)
- Optisch digitaler Ausgang (TOSLINK)
- Line out Ausgang
- Bis zu 8 Geräte speicherbar

## 2. Verpackungsinhalt

- NFC Musikempfänger
- 1 x NFC-Tag
- Netzteil
- Audiokabel (3,5-mm-Klinke - 3,5-mm-Klinke)
- Audioadapter (3,5-mm-Klinken-Kupplung – 2 x Cinch-Stecker)
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.

## ! Gefahr eines elektrischen Schlags

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.

## 4. Anschlüsse (Pic 1)

1. Netzeingang
2. Optischer Digitalausgang (Toslink)
3. Audioausgang analog (3,5mm Klinke)
4. Power und Status LED

## 5. Anschluss des NFC-Musikempfängers (Pic 2)

- Verbinden Sie den Klinkenstecker des beige packten Audiokabels mit der Klinken-Buchse (Audio Out) auf der Rückseite des Music-Receiver und die 2 Cinch-Stecker mit dem Audioeingang (Line-in) Ihres Verstärkers, Lautsprechers oder:
- Verbinden Sie ein Toslink-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der Toslink-Buchse (optical) auf der Rückseite des Music-Receiver und mit dem optischem Audioeingang Ihres Verstärkers oder Lautsprechers.
- Verbinden Sie das beiliegende Netzteil mit der DC-Buchse auf der Rückseite des Music-Receiver und der Steckdose.

## Hinweis

Die Status-LED blinkt, wenn der Bluetooth-Music-Receiver eingeschaltet und bereit für das Pairing mit Bluetooth-Geräten ist.

## 6. Betrieb

### 6.1 Hinzufügen von Bluetooth Geräten (Pairing)

#### 6.1.1 Pairing mit IOS betriebenen Geräten

- Drücken Sie das Setting-Symbol (Einstellungen).
- Wählen Sie "General" (Allgemein).
- Wählen Sie "Bluetooth". Schieben Sie den Bluetooth-Regler auf „ON“, falls dieser noch nicht aktiviert wurde. Warten Sie ein paar Sekunden, damit der Music-Receiver die Bluetooth-Geräte innerhalb der Reichweite von 10 m finden kann.
- Wählen Sie "Music Receiver" aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte.
- Geben Sie die PIN "0000" ein (falls notwendig).

## Hinweis

Bei manchen Geräten funktioniert das Pairing auch ohne die PIN einzugeben.

#### 6.1.2 Pairing mit Android betriebenen Geräten

- Drücken Sie das Setting-Symbol, (Einstellungen) um in das Menü zu gelangen.
- Wählen Sie w"Wireless and network" (Drahtlos und Netzwerk).
- Wählen Sie "Bluetooth settings".
- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion. Warten Sie ein paar Sekunden, damit der Music-Receiver die Bluetooth- Geräte innerhalb der Reichweite von 10 m finden kann.
- Wählen Sie "Music Receiver" aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte.
- Geben Sie die PIN "0000" ein, falls notwendig.

## Hinweis

- Bei manchen Geräten funktioniert das Pairing auch ohne die PIN einzugeben.
- Die blaue LED blinkt einmal, wenn das Pairing erfolgreich ist.
- Die LED geht aus, falls die Verbindung unterbrochen wird. (Verbindungsabbruch siehe 6.3)

### 6.1.3 Pairing zusätzlicher Geräte

- Unterbrechen Sie die laufende Bluetooth-Verbindung mit dem momentan verbundenen Gerät.
- Verbinden Sie den Music-Receiver mit einem anderen Bluetooth-Gerät wie bei 5.1.1 oder 5.1.2 beschrieben.

### 6.2 Umschalten zwischen bereits verbundenen Geräten

- Unterbrechen Sie die laufende Bluetooth-Verbindung mit dem momentan verbundenen Gerät.
- Wählen Sie ein anderes Gerät aus der Liste der verfügbaren Bluetooth-Geräte.

### 6.3 Verbindungsabbruch

- Begeben Sie sich in die Reichweite (max. 10 m) des Music-Receiver und achten Sie darauf, dass sich keine Wände oder Möbel zwischen dem Bluetooth-Gerät und dem Music-Receiver befinden.
- Der Music-Receiver versucht ca. alle 15 Sekunden die Verbindung wiederherzustellen.
- Wenn die Verbindung nach 15 Sekunden nicht gefunden wird, können Sie die Verbindung manuell wiederherstellen, indem Sie die Bluetooth-Option öffnen und erneut „Music Receiver“ anwählen.

### 7. Pairing mit NFC-Aktivierung

Hinweise zur NFC-Kompatibilität ihres Smartphones finden Sie eventuell auf der jeweiligen Internetseite ihres Handyherstellers. Sowohl der fest eingebaute, als auch der extra beiliegende NFC (Near Field Communications) Tag sind im Auslieferungszustand so programmiert, dass ein Bluetooth-Pairing Vorgang zwischen einem NFC-fähigen Smartphone und dem Thomson NFC-Musicstreamer ausgelöst wird.

#### Hinweis

Beide Tags können auch mit einer anderen Befehlssequenz programmiert werden – aufgrund der Vielfalt der möglichen Smartphones und der dafür verwendbaren APPs können wir jedoch kein einheitliches Vorgehen beschreiben oder Support anbieten. Sie führen eine Neuprogrammierung in eigener Verantwortung durch!

Beachten Sie daher zum Programmieren der NFC-Tags unbedingt die Informationen und Anwendungshinweise der jeweils von Ihnen für diesen Zweck verwendeten APP.

- Aktivieren Sie an ihrem Smartphone NFC (Near Field Communications). Nutzen Sie hierzu die Bedienungsanleitung ihres NFC-fähigen Smartphones
- Berühren Sie mit ihrem Smartphone die NFC-Zone des Musikempfängers oder den beiliegenden NFC-Tag für ca. 3 Sekunden (**Pic 3**). Achten Sie hierbei auf die NFC Zone ihres Smartphones. (Beachten Sie dass die Tastensperre ihres Smartphones eventuell deaktiviert sein muss)
- Eventuell erscheint eine Kopplungsabfrage an ihrem Smartphone. Bestätigen Sie diese mit Ja.
- Eine erfolgreiche Verbindung wird durch dauerhaftes Leuchten der Status LED signalisiert. Falls die Verbindung nicht automatisch hergestellt wird, versuchen Sie es erneut oder stellen Sie die Verbindung manuell her. (siehe 6.1)
- Starten Sie die Wiedergabe an ihrem Audioausgabegerät.
- Berühren Sie die NFC-Zone oder den NFC-Tag erneut um die Bluetooth Verbindung zu deaktivieren.

Tip: Befestigen Sie die den selbstklebenden NFC-Tag an einer leicht zugänglichen Stelle um die NFC-Aktivierung noch bequemer zu gestalten.

### 8. Wartung und Pflege

Reinigen sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

### 9. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 11. Entsorgungshinweise

#### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

### 12. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät 00131984 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen

Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

# Instrucciones de uso

## 1. Datos técnicos

- Alimentación de corriente: Corriente continua de 5V (CC) a través de una toma de corriente 230 V (CA) – 50 Hz
- Bluetooth 3.0
- Activación sin contacto mediante tecnología NFC
- Soporta la tecnología APTX, perfil Bluetooth A2DP, codec SBC
- Alcance de 10 m (depende de las circunstancias locales)
- Salida óptica digital (TOSLINK)
- Salida Line Out
- Se pueden guardar hasta 8 dispositivos

## 2. Contenido del paquete

- Receptor de música NFC
- 1 etiqueta NFC
- Fuente de alimentación
- Cable de audio (jack estéreo de 3,5 mm - jack estéreo de 3,5 mm)
- Adaptador de audio (jack estéreo hembra de 3,5 mm - 2 conectores RCA)
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otros fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.

### ! Peligro de sufrir una descarga eléctrica!

- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.

## 4. Conexiones (Pic. 1)

1. Entrada de corriente
2. Salida digital óptica (Toslink)
3. Salida de audio analógica (jack estéreo de 3,5 mm)
4. LED Power y de estado

## 5. Conexión del receptor de música NFC (Pic. 2)

- Conecte el jack estéreo del cable de audio suministrado en el jack estéreo hembra (Audio Out) que se encuentra en el lado posterior del receptor de música y los dos conectores RCA a la entrada de audio (Line-in) de su amplificador o altavoz, o bien:
- Conecte un cable Toslink (no se incluye en el volumen de suministro) con el conector Toslink hembra (optical) que se encuentra en el lado posterior del receptor de música y con la entrada de audio óptica de su amplificador o altavoz.
- Conecte la fuente de alimentación suministrada en la hembra DC que se encuentra en el lado posterior del receptor de música.

### Nota

El LED de estado parpadea cuando el receptor de música Bluetooth está conectado y listo para sincronizarse con dispositivos Bluetooth.

## 6. Funcionamiento

### 6.1 Añadir dispositivos Bluetooth (sincronización)

#### 6.1.1 Sincronización de dispositivos con IOS

- Pulse el símbolo Setting (Ajustes).
- Seleccione "General" (General).
- Seleccione "Bluetooth". Desplace el regulador Bluetooth a "ON" en caso de no estar activado aún. Espere unos segundos para que el receptor de música pueda encontrar dispositivos Bluetooth en un alcance de 10 m.
- Seleccione "Music Receiver" (Receptor de música) de la lista de dispositivos Bluetooth disponibles.
- Introduzca el PIN "0000" (si se le pide).

### Nota

Con algunos dispositivos, la sincronización funciona también sin la introducción del PIN.

#### 6.1.2 Sincronización de dispositivos con Android

- Pulse el símbolo Setting (Ajustes) para ir al menú.
- Seleccione "Wireless and network" (Conexión inalámbrica y de red).
- Seleccione "Bluetooth settings" (Ajustes de Bluetooth).
- Active la función Bluetooth. Espere unos segundos para que el receptor de música pueda encontrar dispositivos Bluetooth en un alcance de 10 m.
- Seleccione "Music Receiver" (Receptor de música) de la lista de dispositivos Bluetooth disponibles.
- Introduzca el PIN "0000" (si se le pide).

### Nota

- Con algunos dispositivos, la sincronización funciona también sin la introducción del PIN.
- El LED azul parpadea una vez cuando la sincronización se ha realizado correctamente.
- El LED se apaga cuando se interrumpe la conexión. (Interrupción de la conexión, véase 6.3)

### 6.1.3 Sincronización de dispositivos adicionales

- Interrumpa la conexión Bluetooth con el dispositivo actualmente conectado.
- Conecte el receptor de música con otro dispositivo Bluetooth tal y como se describe en 5.1.1 o 5.1.2.

### 6.2 Cambiar entre dos dispositivos conectados

- Interrumpa la conexión Bluetooth con el dispositivo actualmente conectado.
- Seleccione otro aparato de la lista de dispositivos Bluetooth disponibles.

### 6.3 Interrupción de la conexión

- Colóquese dentro del alcance (máx. 10 m) del receptor de música y asegúrese de que no haya paredes o muebles entre el dispositivo Bluetooth y el receptor de música.
- El receptor de música intentará restablecer la conexión cada 15 segundos.
- Si la conexión no se puede restablecer transcurridos 15 segundos, puede restablecer manualmente la conexión abriendo la opción Bluetooth y seleccionando de nuevo "Music Receiver".

### 7. Sincronización con activación NFC

Es posible que encuentre más información acerca de la compatibilidad de su teléfono inteligente con la tecnología NFC en la página web correspondiente del fabricante de su móvil.

Tanto la etiqueta NFC (Near Field Communications) montada de forma fija, como la etiqueta NFC adicional adjunta, se encuentran programadas en el estado de suministro de tal forma que se activa un proceso de sincronización Bluetooth entre un teléfono inteligente compatible con NFC y el transmisor de música (streamer) NFC de Thomson.

#### NOTA

Es posible programar ambas etiquetas con otra secuencia de comando. No obstante, debido a la variedad de teléfonos inteligentes existentes y de las aplicaciones existentes para tal fin, nos es imposible describir un procedimiento único u ofrecer soporte. Usted debe asumir toda responsabilidad en caso de llevar a cabo una nueva programación.

Por ello, es imprescindible que al programar las etiquetas NFC tenga en cuenta la información y las indicaciones de aplicación de cada una de las aplicaciones que utilice para ello.

- Active NFC (Near Field Communications) en su teléfono inteligente. Para más información, utilice el manual de su teléfono inteligente compatible con NFC.
- Con su teléfono inteligente, toque la zona NFC del receptor de música o la etiqueta NFC adjunta durante aprox. 3 segundos (**Pic. 3**). Para ello, tenga en cuenta la zona NFC de su teléfono inteligente. (Es posible que tenga que desactivar el bloqueo de teclas de su teléfono inteligente.)
- Es posible que reciba una solicitud de confirmación de sincronización en su teléfono inteligente. Confirme pulsando Sí.
- Si se establece una conexión con éxito, el LED de estado se iluminará de forma permanente con luz verde. Si no se establece la conexión de forma automática, inténtelo de nuevo o establezca la conexión de forma manual (véase 6.1).
- Inicie la reproducción en su dispositivo de reproducción de audio.
- Toque de nuevo la zona NFC o la etiqueta NFC para desactivar la conexión Bluetooth.

Consejo: Fije la etiqueta NFC autoadhesiva en una parte fácilmente accesible para hacer la activación NFC aun más fácil.

### 8. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

### 9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 10. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)


Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 11. Instrucciones para desecho y reciclaje

#### Nota sobre la protección medioambiental:

 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

### 12. Declaración de conformidad

 Por medio de la presente Hama GmbH & Co. KG declara que el 00131984 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com)

# Istruzioni per l'uso

## 1. Dati tecnici

- Alimentazione elettrica: corrente continua 5 V (DC) mediante presa di rete 230 V – 50 Hz (AC)
- Bluetooth 3.0
- Attivazione senza contatto mediante tecnologia NFC
- Supporta la tecnologia APTX, il profilo Bluetooth A2DP, il codec SBC
- Portata 10 m (in funzione delle condizioni locali)
- Uscita ottica digitale (TOSLINK)
- Uscita Line out
- Possibilità di memorizzare fino a 8 apparecchi

## 2. Contenuto della confezione

- Ricevitore musicale NFC
- 1 tag NFC
- Alimentatore
- Cavo audio (jack da 3,5-mm – jack da 3,5 mm)
- Adattatore audio (2 prese jack 3,5 mm – 2 spine RCA)
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con il prodotto.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per non perdere i diritti di garanzia.
- Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.
- Usare cauta. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.

## ! Pericolo di scossa elettrica

- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.

## 4. Attacchi (fig. 1)

1. Ingresso di rete
2. Uscita digitale ottica (Toslink)
3. Uscita audio analogica (jack da 3,5mm)
4. LED di alimentazione e stato

## 5. Attacco del ricevitore musicale NFC (fig. 2)

- Collegare la spina jack del cavo audio in dotazione alla presa jack (Audio Out) sul retro del ricevitore musicale e le 2 spine RCA all'ingresso audio (Line-in) dell'amplificatore, delle casse acustiche oppure:
- Collegare un cavo Toslink (non in dotazione) alla presa Toslink (ottica) sul retro del ricevitore musicale e all'ingresso audio ottico dell'amplificatore o delle casse acustiche.
- Collegare l'alimentatore in dotazione alla presa DC sul retro del ricevitore musicale e della presa.

## Avvertenza

Il LED di stato lampeggia quando il ricevitore musicale Bluetooth è pronto per il pairing con gli apparecchi Bluetooth.

## 6. Funzionamento

### 6.1 Aggiunta di più dispositivi Bluetooth (pairing)

#### 6.1.1 Pairing con dispositivi IOS

- Premere il simbolo Setting (Impostazioni).
- Scegliere "General" (Impostazioni generali).
- Scegliere "Bluetooth". Spingere il regolatore Bluetooth su "ON", se non è stato ancora attivato. Attendere un paio di secondi per consentire al ricevitore musicale di rilevare i dispositivi Bluetooth nell'arco di 10 m.
- Selezionare "Music Receiver" dall'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili.
- Immettere il PIN "0000" (se necessario).

## Avvertenza

In alcuni dispositivi, il pairing funziona anche senza immettere il PIN.

#### 6.1.2 Pairing con apparecchi IOS

- Premere il simbolo Setting (Impostazioni) per entrare nel menu.
- Scegliere "Wireless and network" (Wireless e reti).
- Scegliere "Bluetooth settings" (Impostazioni Bluetooth).
- Attivare la funzione Bluetooth. Attendere un paio di secondi per consentire al ricevitore musicale di rilevare gli apparecchi Bluetooth nell'arco di 10 m.
- Selezionare "Music Receiver" dall'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili.
- Immettere il PIN "0000" (se necessario).

## Avvertenza

- In alcuni dispositivi, il pairing funziona anche senza immettere il PIN.
- Il LED blu lampeggia una volta quando il pairing è avvenuto.
- Il LED si spegne se viene interrotto il collegamento (interruzione del collegamento, vedi 6.3)

#### 6.1.3 Pairing di dispositivi supplementari

- Interrompere il collegamento Bluetooth in corso con l'apparecchio momentaneamente collegato.
- Collegare il ricevitore musicale con un altro dispositivo Bluetooth, come descritto al punto 5.1.1 o 5.1.2.

## 6.2 Commutazione tra dispositivi già collegati Dispositivi

- Interrompere il collegamento Bluetooth in corso con il dispositivo momentaneamente collegato.
- Scegliere un altro dispositivo dall'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili.

### 6.3 Interruzione del collegamento

- Restare nel raggio d'azione (max. 10 m)
- del ricevitore musicale e prestare attenzione che non ci siano pareti o mobili tra l'apparecchio Bluetooth e il ricevitore musicale.
- Il ricevitore musicale cerca di ripristinare il collegamento ogni 15 secondi circa.
- Se dopo 15 secondi non viene trovato il collegamento, è possibile ripristinarlo manualmente, aprendo l'opzione Bluetooth e selezionando nuovamente "Music Receiver".

### 7. Pairing con attivazione NFC

Le avvertenze sulla compatibilità NFC del proprio smartphone sono disponibili sul sito Internet del costruttore del proprio telefono cellulare.

Sia i tag integrati, sia i tag NFC (Near Field Communications) in dotazione allo stato di fornitura sono programmati in modo da attivare un processo di pairing Bluetooth tra uno smartphone NFC e il music streamer NFC Thomson.

#### NOTA

Entrambi i tag possono essere programmati con un'altra sequenza di comando; a causa della varietà dei possibili smartphone e delle app utilizzabili, non possiamo però descrivere un procedimento unitario, né fornire assistenza. Una nuova programmazione viene effettuata esclusivamente sotto la propria responsabilità.

Per la programmazione dei tag NFC, attenersi alle informazioni e alle indicazioni di utilizzo dell'app utilizzata a questo scopo.

- Attivare la funzione NFC (Near Field Communications) sul proprio smartphone. A questo proposito, consultare le istruzioni per l'uso del proprio smartphone compatibile con NFC.
- Toccare con lo smartphone la zona NFC del ricevitore musicale o il tag NFC in dotazione per ca. 3 secondi (**fig. 3**). Prestare attenzione alla zona NFC del proprio smartphone. (Attenzione: il blocco tasti dello smartphone deve essere disattivato).
- Sullo smartphone può apparire una richiesta di pairing. Confermarla con Sì.
- L'avvenuta connessione viene segnalata dal LED di stato a luce fissa. Se la connessione non avviene automaticamente, provare di nuovo oppure effettuarla manualmente (vedi 6.1).
- Avviare la riproduzione sul riproduttore audio.
- Toccare nuovamente la zona NFC o il tag NFC per disattivare la connessione Bluetooth.

Consiglio: fissare il tag NFC autoadesivo a un punto facilmente accessibile per rendere ancora più comoda l'attivazione NFC.

### 8. Cura e manutenzione

Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

### 9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

### 11. Indicazioni di smaltimento

#### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i

rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### 12. Dichiarazione di conformità

**CE** Con la presente Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo 00131984 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)